

Chapter 58

Participles (part 2)

58.1 We have already met and used the common forms of the Participles. Listed below are examples of all the tenses of the Participles. Review the relevant chapters if necessary before proceeding. Review also the introductory chapter on the use and translation of Participles (Chapter 20), and the chapter on the Genitive Absolute (Chapter 42).

Some of these participles are very rare in Greek literature, but are given here for reference.

Examples :

Present Active	λέγων λέγουσα λέγον	saying - Chapter 38
Future Active	λύσων λύσουσα λῦσον	being about to loose
Second Aorist Active	βαλῶν βαλοῦσα βάλον	having thrown - Chapter 39
Present Middle/Passive	λυόμενος λυομένη λυόμενον	being loosed - Chapter 24
Future Middle	λυσόμενος λυσομένη λυσόμενον	being about to loose oneself
Future Passive	λυθησόμενος λυθησομένη λυθησόμενον	being about to be loosed
First Aorist Middle	λυσάμενος λυσαμένη λυσάμενον	having loosed oneself
Second Aorist Middle	γενόμενος γενομένη γενόμενον	having become
Perfect Middle/Passive	λελυμένος λελυμένη λελυμένον	having been loosed
Future Perfect Passive	λελυσόμενος λελυσομένη λελυσόμενον	being about to be loosed
First Aorist Active	λύσας λύσασα λῦσαν	having loosed - Chapter 41
First Aorist Passive	λυθείς λυθεῖσα λυθέν	having been loosed
Second Aorist Passive	γραφείς γραφεῖσα γραφέν	having been written
Perfect Active	λελυκῶς λελυκυῖα λελυκός	having loosed
Second Perfect Active	γεγραφενῶς γεγραφενυῖα γεγραφενός	having written

All the sets of endings should already be familiar to us, except for those of the Perfect Participle Active

58.2 The Perfect Participle Active is built on the Perfect Stem.

The basic pattern for the Perfect Participle Active is

	Masculine	Feminine	Neuter
Singular			
Nom.	PSTEM-κῶς	PSTEM-κυῖα	PSTEM-κός
Acc.	PSTEM-κότα	PSTEM-κυῖαν	PSTEM-κός
Gen.	PSTEM-κότος	PSTEM-κυίας	PSTEM-κότος
Dat.	PSTEM-κότι	PSTEM-κυῖα	PSTEM-κότι
Plural			
Nom.	PSTEM-κότες	PSTEM-κυῖαι	PSTEM-κότα
Acc.	PSTEM-κότας	PSTEM-κυίας	PSTEM-κότα
Gen.	PSTEM-κότων	PSTEM-κυῖων	PSTEM-κότων
Dat.	PSTEM-κόσιν	PSTEM-κυῖαις	PSTEM-κόσιν

So for λύω this becomes λελυκῶς, λελυκυῖα, λελυκός

58.3 Translating Participles - Participles are "verbal adjectives" - they are derived from verbs, so describe an action.

As adjectives, they describe a substantive (a noun, pronoun, or the "hidden pronoun" in a Greek verb) With the Definite Article a Participle denotes "the one(s) doing / having done something", which may be rendered in more idiomatic English as "She/He/It who does . . ."

A **Present Participle** denotes an action which takes place at the same time as that of the main verb.

An **Aorist Participle** denotes an action which took place before that of the main verb.

A **Perfect Participle** denotes an action which took place earlier, but whose consequences are still in operation at the time of the main verb.

A **Future Participle** denotes an action which had not yet begun at the time of the main verb.

Practice - until you can read and translate easily

1. Πολλά . . . σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς . . .
ἃ οὐκ ἔστιν γεγραμμένα
ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.
Jesus did many signs
which have not been written
in this book. (*John 20:30*)
2. οὐ γὰρ ἐστὶν ἐν γωνίᾳ
πεπραγμένον τοῦτο.
For this was not done in a corner.
(*Acts 26:26*)
3. Καὶ τὸ πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν,
Ἔρχου. καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω, Ἔρχου.
καὶ ὁ διψῶν ἐρχέσθω,
ὁ θέλων λαβέτω ὕδωρ ζωῆς δωρεάν.
The Spirit and the Bride say, "Come!"
and let the one hearing say, "Come!", and
let the one thirsting come; let the one
wishing receive the water of life freely.
(*Rev. 22:17*)
4. καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ
αὐτοῦ ὡς θεράπων εἰς μαρτύριον
τῶν λαληθησομένων.
And Moses (was) faithful in all his (God's)
house as a servant, to be a witness
of the things to be spoken (later). (*Heb. 3:5*)
5. καὶ οἱ δώδεκα (ἦσαν) σὺν αὐτῷ καὶ
γυναῖκες τινες αἱ ἦσαν τεθεραπευμένοι
ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν.
And the Twelve were with him, and
some women who were (already) healed
from evil spirits. (*Luke 8:1-2*)
6. καὶ εὗρών τινα Ἰουδαῖον ὀνόματι Ἀκύλαν,
. . . προσφάτως ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας
καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ . . .
προσῆλθεν αὐτοῖς.
(*προσφάτως = recently*)
And having found a Jew named Aquilas,
(who had) recently come from Italy
and (with) his wife Priscilla . . .
he joined (went with) them. (*Acts 18:2*)
7. ὁ λαὸς ὁ καθημένος ἐν σκότει
φῶς εἶδεν μέγα,
καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ
θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς.
The people sitting in darkness
saw a great light, and light dawned on
the ones sitting in the region and shadow
of death. (*Matt. 4:16*)
8. καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοή αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν
Συρίαν, καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας
τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις.
The report of him (his fame) went out into the
the whole of Syria and they brought to him
all the ones ill with various diseases.
(*Matt. 4:24*)
9. μακάριος ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες
τοὺς λόγους τῆς προφητείας καὶ τηροῦντες
τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα,
ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.
Blessed is the one reading, and the ones
hearing the words of the prophecy
and keeping the things having been
written in it, for the time is near.
(*Rev. 1:3*)
10. οὕτως καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἦμεν νήπιοι,
ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου
ἦμεθα δεδουλωμένοι.
Likewise, we also, when we were children
we were enslaved under the elements
of the world. (*Gal. 4:3*)

58.4 Sentences for reading and translation

1. καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας
καὶ ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος ἐκάθητο ἐκεῖ.
(*Matt. 15:29*)
2. καὶ προσῆλθον αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἔχοντες μεθ' ἑαυτῶν χωλοὺς, τυφλοὺς, . . .
κωφοὺς, καὶ ἐτέρους πολλοὺς.
(*Matt. 15:30*)

3. καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς, ὥστε τὸν ὄχλον θαυμάσαι βλέποντας κωφοὺς λαλοῦντας, . . . καὶ χωλοὺς περιπατοῦντας καὶ τυφλοὺς βλέποντας. (Matt. 15:30-31)
4. καὶ (ἐγὼ) εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον κέρατα δέκα καὶ κεφαλὰς ἑπτὰ. (Rev. 13:1)
5. Ἀμὴν, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχομένος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν ἀσπὴν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής. (John 10:1)
6. οὐδὲν γὰρ ἐστὶν κεκαλυμμένον ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται καὶ κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται. (Matt. 10:26)
7. καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτὴν (τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν Ἱερουσαλὴμ) πᾶν κοινὸν καὶ ὁ ποιῶν βδέλυγμα καὶ ψεῦδος εἰ μὴ οἱ γεγραμμένοι ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζωῆς τοῦ ἀρνίου. (Rev. 21:27)
8. οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. (Heb. 13:14)
9. καὶ (ὁ Παῦλος) φησὶν, Ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῶ . . . ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλιὴλ πεπαιδευμένους. (see Acts 22:3)
(ἐν Ταρσῶ = "in Tarsus" ἀνατεθραμμένος = "having been brought up" Γαμαλιήλ = Gamaliel)
10. ὁ υἱὸς . . . τοῦ ἀνθρώπου κατὰ τὸ ὠρισμένον πορεύεται. (Luke 22:22)
(ὠρισμένον = "as it has been appointed" -
Neuter Perfect Participle Passive of ὀρίζω - I appoint, determine)

58.5 Writing Practice : Write the Greek several times, while saying aloud (Philippians 4:4)

Χαίρετε ἐν κύριῳ πάντοτε .	Rejoice in the Lord at all times;
πάντι ἔρῳ, χαίρετε.	Again I will say, "Rejoice!"

58.6 New Testament Passage for reading and translation : Romans 12:6-18

In your Greek New Testament, read the passage aloud several times until you can read it without long pauses or stumbling. Then use the translation helps to translate it.

διάφορα	differing, different	(Neuter plural of διάφορος -α -ον)
ἀναλογία	proportion	
κατὰ τὴν ἀναλογίαν	in proportion to	
ἡ ἀπλότης -τητος	simplicity - single-minded	generosity, without looking for gain
ὁ προϊστάμενος	leader	(Aorist Participle of προϊίστημι - I lead)
ἡ ἰλαρότης, -τητος	gladness	(hence the English words "hilarious", "hilarity")
	(v.9 and following - assume that ἔστω is part of the phrase - "let (something) be . . .)	
ἀνυπόκριτος, -η, -ον	sincere, not hypocritical	
ἀποστρυγόντες	abhorring	(Participle of ἀποστργέω - I abhor)
ἡ φιλαδελφία	brotherly love	
φιλόστρογος, -η, -ον	warm in affection, affectionate	
προηγούμενοι	giving a lead to each other, giving respect	(Participle of προηγέομαι)
ὀκνηρός -ά, ὄν	timid, inert	
ζέοντες	fervent (lit. "boiling")	(ζέω - I boil)
κοινωνοῦντες	contributing	(Participle of κοινωνέω - I share, take part in)
ἡ φιλοξενία	hospitality	(from φίλος, friend + ξένος, stranger)
καταράομαι	I curse	
τὸ αὐτό	the same (way)	
ταπεινός, -ή, ὄν	humble	
συναπαγόμενοι	associating with	
	(Present Participle Passive of συν-απ-άγω - I lead away together with)	
παρ' ἑαυτοῖς	amongst yourselves - in your own estimation	

προνοούμενοι	having regard for, think beforehand (<i>Present Participle Middle of προνοέω - I think before, have regard for</i>)
ειρηνεύοντες	living at peace (<i>Present Participle of ειρηνεύω - I live at peace with</i>)

58.7 Vocabulary to learn

ἐπιζητέω	I search for, seek after, desire, crave
θαυμάζω	I wonder at, marvel, am amazed
κολλάομαι	I stick with, join with, associate with, unite with, hold on to
μεταδίδωμι	I give a share (of something)
παιδεύω	I train, discipline, chasten, whip
προίστημι	I stand in front, take the lead, rule
σπουδάζω	I do my best, work hard, spare no effort
ἡ ἀκοή	report, fame, rumor, hearing, (<i>also used for "the ear"</i>)
τὸ βδέλυγμα, -τος	something sacrilegious, detestable, causing desecration
ὁ θεράπων, -οντος	servant
τὸ θηρίον	beast, wild animal
ἡ θύρα	door
ἡ γωνία	corner
τὸ μαρτύριον	witness, testimony, evidence
ὁ νήπιος	child, infant, under age
ἡ προφητεία	prophecy
ἡ σκιά	shadow, shade
ἡ σπουδή	diligence, zeal, eagerness, earnestness, eagerness
τὰ στοιχεῖα	elements, basic principles, elemental spirits (<i>Neuter plural</i>)
τὸ ψεῦδος, -ους	lie, lying, what is unreal
κρυπτός, -ή, -όν	hidden
ποικίλος, -η, -ον	various kinds of, all kinds of, varied
χωλός, -ή, -όν	lame, crippled
ἀλλαχόθεν	at another place, by another way
ἀντί	in place of, for, instead of, on behalf of (<i>takes Genitive</i>)
εἴτε	if, whether